

“T”
 Trouble maker — Trouble
 wafer.

Tray — Train.
 Trasportazzjoni — Esportazzjoni.

Train — Tray.
 Trizza — Strizza.

Tropikali — Topikali.
 Terribbli — Interribbli.

Ma nidholx fl-ispropositi li niltaqgħu magħhom fit-talb, bħal *Torri ta' Bormla* flok *Turris Eburnea* għaliex mhux xieraq. Imma nittama li l-pregieri jibdeu jintgħallmu ahjar, ukoll jekk bil-Latin, għax ċerti litaniji u rużarji li jingħadu fil-knejjes ma tantx ikunu jispiraw devozzjoni.

U l-pregieri tal-knisja mhumiex ċajta.

Iċ-ċajt, tabilhaqq, mħalluh għal waqtu: għall-festini soċjali, għad-diskorsi ta' wara l-pranzijiet, għall-palk.

Izda hawn ukoll wiehed ma jridx jeżagera għax inkella ċ-ċajt ma jkollux effett tajjeb. Mhux kull kummedjografu jaf johlq Mrs. Malaprop oħra bħalma holoq Sheridan f'“The Rivals”. Il-Malapropismi huma żbalji goffi mqegħdin mill-awtur f'halq il-persunaġġ tiegħu biex idahhak. Imma wkoll biex iggiegħel karatru jtkellem żbaljat bl-ikreh trid tkun taf tajjeb il-lingwa tiegħek. Inkella, flok iddahhak tbikki.

U mhux kull pubbliku jista' jifhem sewwa lil Mrs. Malaprop fit-3 xena tat-3 att tal-kummiedja Sheridjana meta hija tgħid:—

“*Sure, if I reprehend (apprehend) anything in this world, it is the use of my oracular (vernacular) tongue and a nice derangement (arrangement) of epitaphs (epithets)*”.

AVVIŻ LILL-IMSEHBIN

Nixtiequ nerġgħu nfakkru lill-Imsehbini illi l-abbonament ta' “**IL-MALTI**” ma għadux 2s. 6d. fis-sena, iżda 4s., bħalma konna habbarna fil-harga ta' Settembru, 1951. Ir-raġunijiet ta' l-għoli ta' l-abbonament konna fissirniehom fl-istess harga ta' “**IL-MALTI**” ta' dik id-data. Għalhekk l-Imsehbini huma mitlubin biex, jekk jogħgħom, jekk għadhom ma hallsux l-abbonament ta' din is-sena, ihallsuh bir-rata l-għdida.

L-AMMINISTRATUR.

Tourist Bureau — Torri Burlò.

“W”
 Windsor Terrace — Wenzu u Tereż.

Wedding Cake — Wooden Cake.

“X”
 X-Rays — Esk Race.

IL-GHANJA TAT-TLETIN

Ta' MARCELL MIZZI

Jum wara jum u sena wara sena
 għaddej iż-żmien u bdejt inħares lura
 nibki l-imghoddi, quddiem — baħħ bla sura,
 għada bħall-bieraħ, xejn fuq xejn jintena.

Nistenna bħal nassab moħbi fid-dura
 jinqabdu ġewwa x-xbiek il-ferħ u l-hena:
 il-qalb b'nofs tama w jies maqtuġħ tinfena
 tistenna l-mistednin u hadd ma jzurha.

Donni ma rridx immut u xbajt mill-ħajja,
 nišet twelidi w ingħid *Alla tani*,
 għax waqtiet nagħraf illi hiejt li kelli.

Inħossni qisni mċerċer taħt ħajt delli
 li jiftakar fid-dar tal-Missier għani
 u bejn mistħija w għažż joqgħod jitlajja.

“TU ES SACERDOS”

(Lil Habibi Dun Ġużepp Borg Bonavia)

Ta' VINCENT UNGARO

“Mur, xandar lil kulhadd imħabba u sliema
 Erfa' salibek, imxi t triq warajja;
 Holl mid-dnubiet lil dawk li juru ndiema
 Wettaqhom bil-Hobż bnin li jagħti l-ħajja.

Setegħtek ma tintemmx, għaliex dejjiema,
 Tirbaħ l-infern u tisboq l-għawġ tal-ġrajja.
 Tibżax mid-dinja, tiddejjaqx quddiemha
 Meta l-qradi jixluk bil-qerq tal-qlajja’.

Jien fuq ilsienek nitfa' l-kelma sewwa
 U nixgħel f'qalbek ta' l-Ispirtu l-ħrara
 Sabiex tkun tista' tegħleb lill-għedewwa”.

Dan igħidlek Kristu x'hin jtkellem miegħek
 U jaħtrek bħal Rażul biex tgħin l-Insara
 Imxi warajh u gorr is-salib tiegħek.

Qormi, 1952.